

10 palabras en inglés que provienen de otros idiomas



10 palabras en inglés que provienen de otros idiomas (¡y podrían sorprenderte!

[Academia de inglés](#) en Hospitalet de Llobregat (Barcelona)

¿Eres un nerd de las palabras? ¿Te encanta aprender nuevas palabras? Si es así, te alegrará saber que muchas palabras en inglés se originan en otros idiomas. Cuando los colonos llegaron a América trajeron consigo sus tradiciones, creencias e ideas. Estos nuevos conceptos debían expresarse de manera comprensible para todos los colonos. Dado que el inglés era su segundo idioma para la mayoría de las personas, tenía sentido incorporar nuevas palabras al vocabulario según fuera necesario. Palabras como hocus-pocus, banter, blunderbuss y nimble son solo algunos ejemplos de palabras de uso común

tomadas de otros idiomas. ¡Sigue leyendo para obtener más detalles sobre 10 palabras que provienen de otros idiomas y que podrían sorprenderte!

Tabla de contenidos

1. HOCUS POCUS

En primer lugar, tenemos hocus pocus. Muchas personas creen que esta palabra tiene connotaciones mágicas, pero en realidad proviene del **latín** "Hocus pocus". Originalmente se usó para significar un encantamiento mágico. La traducción al inglés se agregó alrededor del siglo XVII para describir un **truco** o una impostura. La frase se hizo tan popular que se usó para una variedad de propósitos. Se puede encontrar en los títulos de libros, películas (más recientemente en la [película Hocus Pocus](#)) e incluso como un juego de niños.

2. BANTER

A continuación, tenemos la palabra «**BANTER**». Esta palabra existe desde el siglo XVI, lo que la convierte en una de las más antiguas de nuestra lista. Se derivó de la **palabra francesa** «banter», que significaba burlarse de alguien. Hoy en día, se usa principalmente para describir una conversación juguetona entre dos personas (Cotorreo, charla). Generalmente es un intercambio muy alegre, aunque también podría usarse para indicar una discusión acalorada. Un ejemplo de uso moderno sería

EXAMPLE: "The two news anchors were bantering back and forth during the weather report."

"Los dos presentadores de noticias bromeaban de un lado a otro durante el informe meteorológico."



3. Blunderbuss

Palabras en inglés que provienen de otros idiomas

Esta palabra significa en español **trabuco**. Es un tipo de arma que se usaba comúnmente en los siglos XVI y XVII. Era un arma de fuego corta, generalmente con un cañón acampanado, que disparaba bolas de plomo. También se usó para el control de multitudes y se consideró un «arma desordenada» en Gran Bretaña y algunos otros países. La palabra «blunderbuss» en realidad proviene de la **palabra alemana** «donderbusch». No se sabe por qué la palabra alemana se tradujo como «trabuco» en lugar de simplemente «donderbusch», pero la transición lingüística es interesante. La palabra «Blunderbuss» ahora se usa para describir cualquier tipo de método impreciso y

fortuito de hacer algo.

Un ejemplo sería:

“Despite their best efforts, their attempts at dialogue were a blunderbuss of different ideas and viewpoints.”

“A pesar de sus mejores esfuerzos, sus intentos de diálogo fueron un trabuco de diferentes ideas y puntos de vista.

4. Nimbly

«[Nimbly](#)» significa «Ágil». Es una palabra que surgió alrededor del siglo XIII. Es un adjetivo que significa “rápido y ligero en acción o movimiento”. Puede sonar como una palabra que solo usarían los magos, pero en realidad es más común de lo que piensas. A menudo se usa para describir los movimientos de un atleta habilidoso.

5. [Bibliophile](#)

Bibliophile es un/a amante de los libros. Esta palabra proviene del **francés** «bibliophile», que proviene de «bibli(o)» que significa «libros» y «philein» que significa «amar». Si quieres seguir aprendiendo vocabulario, quizás te interese este otro artículo:

[LAS 100 PALABRAS MÁS USADAS EN INGLÉS](#)

6. CHERRYPICK

Palabras en inglés que proceden de otros idiomas

[Cherrypick](#): **Seleccionar solo las mejores partes de algo y dejar el resto.** Esta palabra proviene de la práctica de cosechar solo las cerezas más valiosas de un árbol. – **Copacetic**: Perfectamente bien. Esta palabra **proviene del hawaiano** “kupa” que significa “excelente” y “két” que

significa “bien”.

7. KIBOSH

Kibosh: **Terminar algo, punto y final, punto pelota.** Esta palabra proviene del **yiddish** “kibosh” que significa “terminar” y “shmendrick” que significa “tonto”.

8. BAZAR AND BAZAAR

El bazar es un lugar donde la gente va a comprar y vender productos. Proviene de la **palabra persa** «bāzār», que significa «un mercado abierto a todos» donde los comerciantes venden productos. A menudo se usa para referirse a un tipo de mercado al aire libre. La palabra “bazaar” proviene de la misma fuente, pero se usa para referirse a un mercado dentro de un edificio. Si quieres puedes también leer el siguiente artículo:

[¿Sabías cuáles son las palabras más difíciles en inglés de pronunciar?](#)

9. COPACETIC

Copacetic: Significa Perfectamente bien. Esta palabra proviene del hawaiano «kupa» que significa «excelente» y «két» que significa «todo bien».

10. CHIMERA

Aunque la mayoría de los diccionarios dicen que su origen es desconocido, algunos sugieren que en realidad puede haber venido del **latín** «quimera», que significa «una criatura monstruosa». También significa «hacerse castillos en el aire». La idea detrás de esta teoría es que la confusión es un estado monstruoso del ser, como un monstruo que controla los pensamientos. Puede sonar tonto, pero tal vez si te sientes confundido deberías visualizar una bestia monstruosa!

Aprende inglés con nuestros cursos [presenciales](#) u [online](#) o por [videoconferencia](#). Contamos con profesores profesionales nativos con amplia experiencia. Si te apuntas a cualquiera de nuestros cursos, tendrás todo el speaking gratis. ¿Quieres empezar a aprender inglés?

¿Buscas un nuevo curso de inglés?

¡Consigue todo el Speaking del curso gratis!